

كاتو وابن عُرس

سالم ، عبد الرازق.

كاتو وابن عرس : عربي-إنجليزى

تأليف / عبد الرازق سالم ، ــ [د.م]

شركة ينابيع، ٢٠٠٨

ص ؛ سم ــ (مغامرات كاتو)

١ ــ قصص الأطفال.

أ- العنوان. ٨١٣,٠٢

ب- السلسلة.

رقم الإيداع: ٢٠٠٨/٢٣٩٤٨



تأليف / عبد الرازق سالم

رسوم / هشام حسين

جرافيك / أمنية فتحى

ترجمة / أحمد بركات

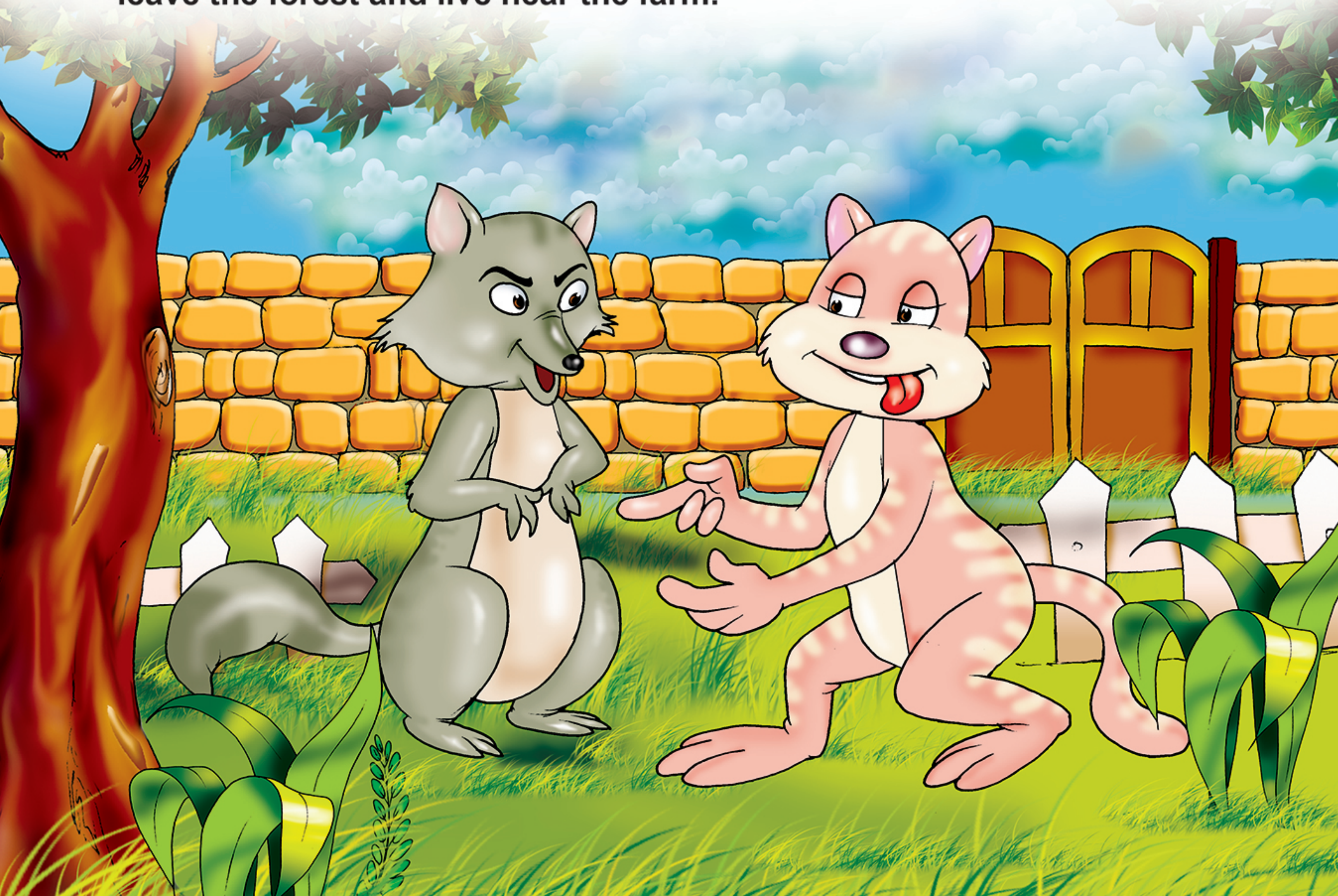
قَرَّرَ ابْنُ عُرْسٍ أَنْ يُغَادِرَ مَكَانَه فِى الْغَابَةِ، وَأَنْ يَتَّجِهَ إِلَى مَزْرَعَةِ عَمٍّ مَحْمُودٍ.

The weasel decided to leave his place in the forest and live in Amm Mahmoud's farm.



قَابَلَ القِطُّ كَاتُو ابْنَ عُرْسٍ فِى الطَّرِيقِ، فَأَخْبَرَهُ ابْنُ عُرْسٍ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَعِيشَ قَرِيبًا مِنَ الْمَزْرَعَةِ بَعِيدًا عَنِ الْغَابَةِ.

Kato met the weasel on the way. The weasel told Kato that he wanted to leave the forest and live near the farm.



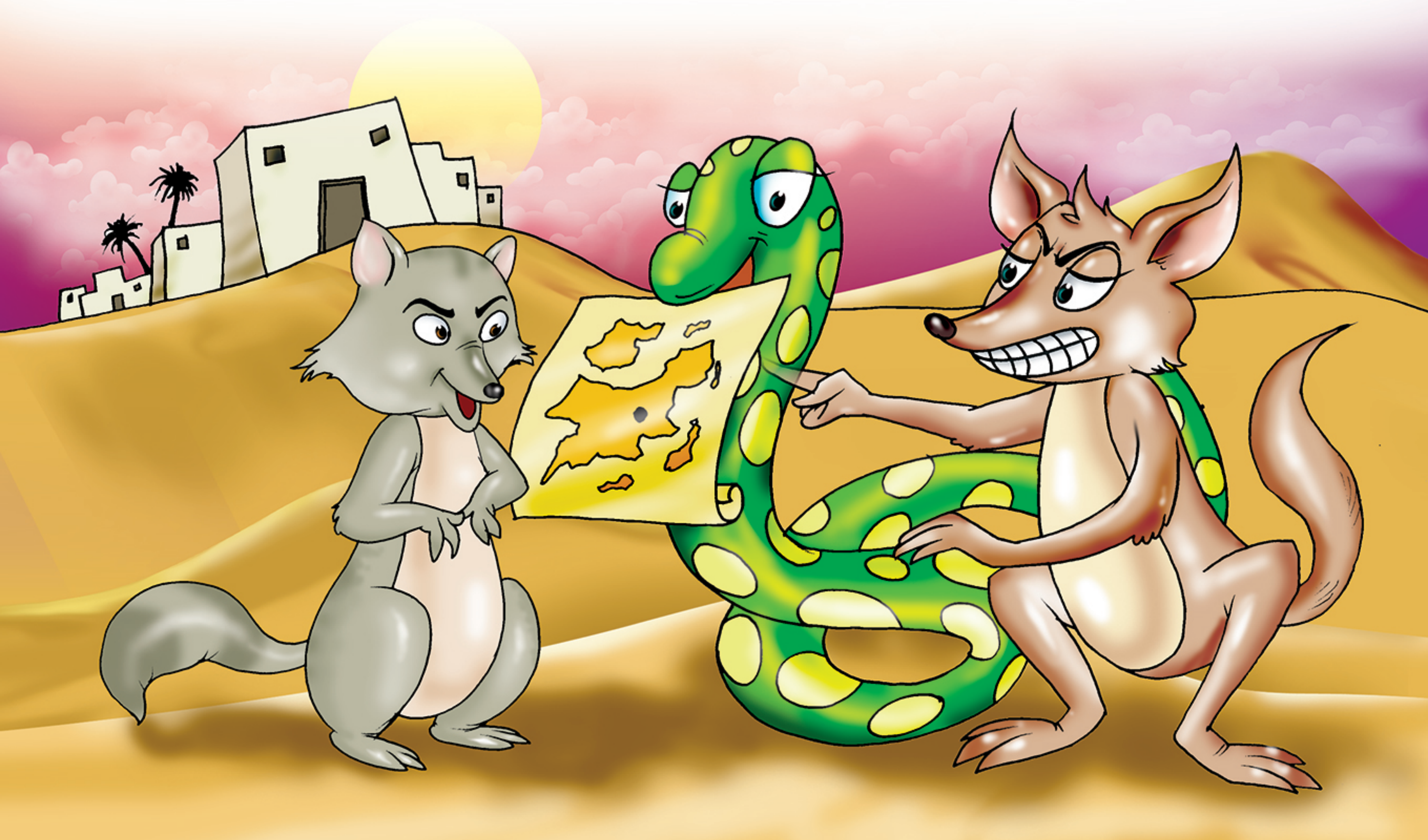
أَخْبَرَ ابْنُ عُرْسٍ كَاتُو أَنَّ جَدَّهُ كَانَ يَعِيشُ فِى الْمَزَارِعِ، وَأَنَّهُ أَوْصَاهُ قَبْلَ مَوْتِهِ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى الْمَزْرَعَةِ مَرَّةً أُخْرَى.

he also said that his grandpa used to live in farms and advised him before death to come back to live in far.



تَسَاءَلَ كَاتُو: وَكَيْفَ عَرَفْتَ الطَّرِيقَ إِلَى الْمَزْرَعَةِ؟ فَقَالَ ابْنُ عُرْسٍ: لَقَدْ دَلَّنِي الثَّعْلَبُ عَلَيْهَا، وَأَعْطَانِي الثُّعْبَانُ خَرِيطَةً لِلطَّرِيقِ.

Kato asked: "How did you know the way to the farm?" "The fox showed me the way and the snake gave me a map." answered the weasel.



ظَلَّ ابْنُ عُرْسٍ يَعِيشُ قَرِيبًا مِنْ مَزْرَعَةِ عَمٍّ مَحْمُودٍ، وَكَانَ مِنْ وَقْتٍ إِلَى آخَرَ يَعْتَدِي عَلَى الْمَزَارِعِ الْمُجَاوِرَةِ لِمَزْرَعَةِ عَمٍّ مَحْمُودٍ.

The weasel moved from the forest and lived near Amm Mahmoud's farm. He used to attack the neighbouring farms from time to time.



وَفِى يَوْمٍ مِنَ الأَيَّامِ قَرَّرَ ابْنُ عُرْسٍ الْهُجُومَ عَلَى مَزْرَعَةِ عَمِّ مَحْمُودٍ.

One day, he decided to attack Amm Mahmoud's farm.



غَضِبَ كَاتُو مِنِ ابْنِ عُرْسٍ، وَحَذَّرَهُ مِنَ الاقْتِرَابِ مِنَ الْمَزْرَعَةِ وَالْهُجُومِ عَلَيْهَا مَرَّةً أُخْرَى.

Kato was very angry with the weasel and worned him not to do that again.



وَلَكِنَّ ابْنَ عُرْسٍ اشْتَرَطَ عَلَى كَاتُو أَنْ يَمُدَّهُ بِالْمَاءِ وَالْغِذَاءِ حَتَّى يَسْتَطِيعَ الْعَيْشَ، فَوَافَقَ كَاتُو.

But, the weasel set a condition that Kato had to provide him with food and water so that he could live. Kato accepted.



عَلِمَ عَمٌّ مَحْمُودُ بِهُجُومِ ابْنِ عُرْسٍ عَلَى مَزْرَعَتِهِ، فَغَضِبَ مِنْ كَاتُو، وَلَكِنَّ كَاتُو أَخْبَرَهُ أَنَّ ابْنَ عُرْسٍ وَعَدَهُ بِعَدَمِ الْهُجُومِ عَلَى الْمَزْرَعَةِ إِذَا قَدَّمَ لَهُ الْمَاءَ وَالْغِذَاءَ.

Amm Mahmoud knew about the weasel's attack on the farm and was very angry with Kato. that the weasel promised not to do that again as long as Kato gave him food and water.



قَالَ عَمُّ مَحْمُودُ لِكَاتُو: وَكَيْفَ تَضْمَنُ يَا كَاتُو أَنْ يَفِيَ ابْنُ عُرْسٍ بِوَعْدِهِ؟ فَقَالَ كَاتُو: وَمَاذَا أَفْعَلُ الآنَ؟

Amm Mahmoud asked Kato:" How can you guarantee that he will keep his promise?" "What should I do then?" asked Kato.



قَالَ عَمُّ مَحْمُودُ: تَجْمَعُ كُلَّ حَيَوَانَاتِ الْمَزْرَعَةِ، وَتُحَارِبُوا عَدُوَّكُمْ ابْنَ عُرْسٍ. قَالَ كَاتُو: هَذَا هُوَ الْحَلُّ، فَالاتِّحَادُ قُوَّةٌ.

"Gather all the animals of the farm and wage war against your enemy" answered Amm Mahmoud. "You are right, Amm Mahmoud; unity means power." answered Kato.

